

Q. 1698

Document No. 1921

CERTIFICATE

The undersigned CHARLES JONGENEEL, Captain RNIA, Head of War Crimes Section of NETHERLANDS FORCES INTELLIGENCE SERVICE (NEFIS), being first duly sworn on oath deposes and states that the annexed statements are full, true, complete and accurate copies of the original Dutch documents entitled:

- a. Reports of interrogation of HAYASHI SHUICHI, drawn up by J. B. KAN, LL.D., judge-commissioner for the judicial preliminary investigation with the temporary Court Martial at Pontianak, dated respectively 13th March, 14th March and 20th March, 1946, signed by HAYASHI SHUICHI, J. B. KAN, J. N. BROUWER (secretary) and J. N. HEYERCK (interpreter),
- b. Report of interrogation of HAYASHI SHUICHI, drawn up by A. J. WINSSER, LL.D., acting judge-advocate at Pontianak, dated 16th March 1946, signed by HAYASHI SHUICHI, J. B. KAN, A. J. WINSSER, J. N. BROUWER AND A. J. HEYERCK,

which original documents are part of the official records of NEFIS.

Signature:

SEAL

Batavia, August 30th, 1946

Subscribed and sworn to before me K. A. DE WEERD, LL.D., Major Artillery RNIA, Senior Official attached to the Office of the Attorney-General N.E.I.

Signature: /s/ K. A. DE WEERD

SEAL

Today, March 16th, 1946, the interrogation of the suspect HAYASHI SHUICHI was continued in the presence of Judge Advocate on duty, S. J. WINSSER, Bachelor of Law.

Will you now state what you know concerning the so-called "Second Plot?"

In August 1944, I discovered that at SINGKAWANG some Chinese were holding a meeting. I reported this to OKAJIMA who gave me a list of 70 names of people I had to arrest. After the arrest of these 70 people during the interrogation I asked them about their friends of whom I drew up a list, or to be exact, two lists, of about 80 people. This list was copied in writing by TANICUCHI at my office in PONTIANAK. By order of OKAJIMA these 80 people were arrested afterwards. All these 130 people were from SINGKAWANG and, in my opinion, they were arrested on account of their wealth, not because they had committed any crime. This plot had been partly planned by OKAJIMA, NAGATANI, YAMAMOTO and me. Those who were guilty of this plot, in my opinion, deserved imprisonment at the most, but they should not have been beheaded.

Do you remember any names of these 130 people?

There were no natives amongst them, but I do remember the following Chinese: CHONG SING, TAN I FA, BONG KIM AN, KWEE KONG SHIN, TJENG PANG TIAM, YO BAK HOEI, TAN DJIN CHA, SENG HON SEM, KON DJIN TJHON, TAI SIN THON (this was the man who was in the possession of poison) SIN TJO HIN, SAN FA TJONG, CHA TJENG DJIN, GO COEI, LIE NIE CHIANG, HO KA CHAN.

Did all these 130 people appear before the Court Martial and were they executed?

Five men from SINGKAWANG and 12 from PONTIANAK appeared before the Court Martial. Then their papers were sent up to SOERABAJA where the Court Martial sentenced them in absentia. About ten of the 130 people were released, the rest were executed, with or without a trial by Court Martial.

Do you know who gave the order for the execution?

The order was given by OKAJIMA who was C. O. of the Keibitai Toketait at PONTIANAK at the time. OKAJIMA received this order from the juridical department of the Second Southern Squadron at SOERABAJA.

Were you present at the interrogation of these 130 people in the capacity of interpreter or as an interrogator? Who were the Toketait people who interrogated these 130 persons? What did these people state during their interrogation?

At the interrogations I acted as interpreter. I arrested people by order of the Toketai - I did not arrest people on my own authority - but if I found someone whom I considered dangerous, I arrested him. OKAJIMA, YAMAMOTO, FURUKAWA and myself; also ISEIMURA who belonged to the ordinary Police. After the electrical treatment and the "water cure" had been applied, they admitted to have planned a scheme for the overthrow of the Japanese authorities. I admit having participated in the application of the above mentioned tortures. I remember to have applied them on CHA KONG DJIN, BONG KIM AN and others, I do not remember their names.

During the interrogations of these 130 people, were reports drawn up and were they signed by them?

Yes, all these reports were signed by them and afterwards sent up to SOEI BAJA.

Was the order for the execution given on the strength of these reports? What do you think of all this; these people were executed on the strength of statements which had been made under pressure? Do you think they deserved death?

Yes. A great many of these 130 men were innocent and should not have been executed.

Is their execution connected with the fact that the plot had been partly planned by OKAJIMA, NAGATANI and YAMAMOTO?

The confessions of the suspects had been drawn up by the Toketai personnel and suspects signed them. We anticipated that death sentence would be given on the strength of these reports. They were mostly wealthy and important people and therefore it was better to kill them. Their money and valuables were confiscated by the Toketai and given to OKAJIMA. Where they have been sent to afterwards, I do not know. I did not enrich myself by them, however.

You admit having participated in part of the planning of the "Second Plot"; you state this was not to enrich yourself. What then was your motive?

I participated in the planning of the plot by order of OKAJIMA, but at the first interrogations, it was already clear to me that the whole plan was premeditated. By participating in the plan, I thought to rise in the estimation of my superiors.

Did any business people interest themselves in this plot?

I learned from OKADA that business men like SAKAKIBARA, NAWATA, INAGAKI and HOSAKA were very much interested in this plot and discussed it with the Tokaitai men.

Suspect is confronted with the report of interrogation of the witness, SOEKARDI dated March 15th 1946, on which suspect states:

SOEKARDI was my servant. I admit having cut SOEKARDI in the right thigh, I believe with a knife because I was angry with the baby of SOEKARDI, a child of 9 months. I do not remember whether I maltreated the baby or not.

The report was read to suspect after which it was signed by him and by the Superintendent, the Judge Advocate on duty, the Secretary and the Interpreter.

The Suspect: /s/ HIYASHI SHUICHI
(In Japanese Characters)

The Superintendent
/s/ J. B. KAN

The Judge Advocate on Duty:
/s/ E.J. WINSSER

The Secretary
/s/ J. N. BROUWER

The Interpreter
/s/ J. N. HEYERCEK

EVIDENTIARY DOCUMENT # 5921

EXHIBIT NO. 1698

本日一九四六年/昭和二十一年/三月十六日、濟務官
法學士「ア、イ、エ、ウ、ニセル、」面前ニ於テ答復
者 林 秀二、訊問が続行サレタ。
向 所謂第二陰謀ニ関シ貴下、知リサレ
コトヲ求メテ下サイ。

答 一九四四年/昭和十九年/八月二「シンカフ、」ニ於
テ若干ノ中國人が會合シ催フシテキルノヲ
私ハ發見シタ。私ハセラ岡島ニ報告シ
タ。岡島ハ五人ノ名簿ヲ私ニ渡シ
彼等ノ逮捕ヲ命ジタ。コノ五人名、
逮捕後、私ハ彼等ヲ訊問シ、彼等ノ友
人ニ就テ聞キタ。コノコソ約八十人ノ名
簿正確ニハニツ、名簿ヲ作製セタ。
コノ名簿ヲ念口ガ「おシヤナシ、」私ハ
質問ニ於テ答テシタ。岡島、今之
ニヨツコノ八十名が其後逮捕サレタ。
コノ百三十名ハ他「シンカフ」ニ
リタ。私ハ「オシヤナシ」ハ
犯タシタ理由ナシ、彼等ノ
デアツタ爲ニ逮捕シタアリタ。
コノ陰謀ハ「シンカフ」ニ
山本及田所ハ「シンカフ」ニ
ニ有罪デアツタ。私ハ「オシヤナシ」ハ
拘捕刑ニ相成エタ。今斬首セラルベシ

Doc 5921

同 答 同
テ、アリマセデシ。
異下、逮捕サレタコノ百三十人、氏名、ト
レカラナホ池境ニテ井メエカ
ソノ中ニハ土著民ハ井メセデシ。然レ
私ハたノ中國人ヲ池境ニテ井メエ
「ヤ、コン・シン」「タ・イ・フ」「ボ・キ・ム・ア」
「ア・コ・ン・シン」「タ・エ・パン・タイ・ア」「ヨ・バ・フ・イ」
「タ・タ・イ・ヤ」「セ・ン・ホ・ア・セム」「コ・ン・ダ・ン・ヤ」
「タ・ン・ト・ン」「コ・ノ・男・女・民・所・住・ル」
井メシ。」「シ・ン・ヤ・イ・ヒ」「サ・ン・フ・ア・ヤ」
「ヤ・ヤ・ヤ・ヤ」「コ・フ・イ」「リ・ニ・ヤ・ヤ」
「ホ・カ・ヤ・ン」

同 答 同
コノ百三十名、全部、軍法會議ニカケ
ラレテ死刑ヲ執行サレタデシカ
「シ・ン・ヤ・イ・ヒ」「五名、著ト「ホ・ノ・ヤ・ヤ」
十二名、著ト「軍法會議ニカケラレシ」
著ト「ス・ラ・ヤ・ハ」移住サレ、該地ニ
於テ軍法會議ニカケ、著ト「能・得・裁
刑ヲ以テ執行セリトシ。百三十名、
中、約十名ハ赦免サレ、他、軍法會議
ニカケ、著ト「又ハ宣・示・シ、著ト
シ、著ト「死刑ヲ執行セリトシ」。

(2) 同 答 同
推カテ死刑ヲ執行、命令セリシカ
著ト「知・テ・シ・カ

(3)

Doc 5921

答 命令ハ當時ノホコヤナシ、警備隊將
官隊長タル岡島ヲ出エシメシ。岡
島ハ、命令ヲ受テ、第一團第一艦
隊ヲ率ヘテ、第一團本部ニ、一時間分ク

答 内 並上ハ、コノ百二十名、訊問ニ際シテ通
訳トシテ又ハ、顧問者トシテ同席ニシタリ
私ハ訊問、時通訳、後ヲ致シテ、私
ハ特ニ警備隊、命令ヲ人々ヲ逮捕シテ、
自今ハ何人モ逮捕シテモ得ズ。併
新ガ能陰ト思フ者ヲ及見ミタ場
合ニハ、私ハソノ者ヲ逮捕シテアリマ
セリ

問 並上ハ、何ナル特選ニ派セラルコトニシテ
ヲ訊問シマシカ

答 岡島、山本、土川、及ヒ私、是數名
官ヲ所

問 並上ハ、訊問ニ於テ、一日三十名ハ
何ヲ申立テエシカ

答 彼等ノ電氣表及ヒ木表ニシテ後
便略ハ、日本偽造ノ電表、タメ陰謀
ヲ計劃シタコトヲ知タリ。私ハコノ陰
謀ニ能タル上ニ、傍同ノ通譯ニ要
シタコトヲ知タス。私ハ「ヤ、コ、シ」
「ヤ、コ、シ」及ヒ其他、者ニ「傍同

Doc 5921

用と云ふコトヲ記憶して申マスガ其他、者、
此名ハ知リマセ

問、コノ一百三十名被訴問者ニ因テ、調書が偽造
サレ、調書ハ容疑者ニヨリ、思合ナシ
シタカ

答、然リ、然レ、又、案、調書、容疑者ニヨリ
思合ナシトモ、更ニ「スラバヤ」ト移送サレ、

問、此刑執行、命令ハ、調書ニ基キ、
發セラレマシタカ。

答、然リ、コノ一百三十名、大多數ハ無罪ナ
リ、死刑ニ処セラルル必要ハナシ、

問、貴下ハ強制手段ニヨリ、被ラシメ自白ニ
基キ、此刑執行サレタリ。然レ、人々ニヨ
リ、今何ト考ヘラレカ。彼等ハ、何レノ故ニ
死刑ニ依ラレタカ。

問、然レ、死刑ハ、陰謀が一部同國、容
疑者、少キニヨリ、企テ、上ニテ、事、
上同様にシテ申ルカ

答、然レ、自白ハ、特等、然レ、ヨリ、記憶サ
容疑者ハ、之ニ思合ナシ、我々ハ、我々、
作製、最モ、殺害者ハ、死刑ノ宣ハ、
然レ、又、此「スラバヤ」ト稱シ、之ニ、使サ、

(4)

Doc 5921

大抵富有一二重要人物をアツタカ使節、
既解＝スルニハ一層ヨカクノヲアリマス。客
疑者、金銭及貴重品ハ特設隊ニ
ヨクテ没収サレ、國島＝後サレマス。立等、
物ハ、後何処ニ送ラレタカ私ハ知リマス。
併し私自身ハコレヲ以テ自身カ肥マスコト
ハアリマス。サシタ。

問 貴下ハコレヲ、陰謀ヲ一部企ツコトニ多
些サレタコトヲ認メタラシム。貴下ハ其ハ
自介ヲ肥ヤス為ニカクタク申シテオラ
レル。又、貴下ハ部隊ハ何アリマスカ。
答 私ハ國島、命令ヲ陰謀ヲ企ツコトニ
多些サシタ。併し、最部、内田、時ニ
テ、陰謀ハ作ラセタコトヲ事件デアルコトガ
私ニハ既ニ明クナリマス。然レ私ハ、
陰謀ニ抑力ニ統ケヤウト見ヒマス。
之ハソレニヨクナリ、且ニヨク思ハレルタマデ
アリマス。

問 商人ハコレ、陰謀ニ関係シテマスカ
答 科長、繼國、高次、福垣及保坂、如キ
商人ハコレ、陰謀ニ非シ、非常ニ興
味ヲ持ツキ、且ニ其ハ國シテ特設
隊ニ送ラセタコトヲ私ハ國田カラ聞キ
マス。

5-1

證明書

Doc. 5921

下記署名者、和蘭軍情報部戦犯課長、
蘭印軍大尉「ヤールズ・ヨズゲネー」先づ正式
宣誓、上添付陳述書、在元標題、和蘭語原
本文文、真正完全且正確ナル字ニテ、尚右原
本、和蘭軍情報部、公武記録、一部ナルニ
テ證言ス

記

イ 林秀一、部間報告書「ホーテヤナ」臨時軍
法會議審判事、該審判博士「イー・ベー・カー」
作成ニ係ル各一九四六年三月十三日、三月十四日
及三月二十日附、モ、林秀一「イー・ベー・カー」
「イー・エヌ・ブローセル」(書記)及「イー・エヌ・
「ブルック」(通訳)、署名附、

ロ 林秀一、部間報告書「ホーテヤナ」副法務官
該審判博士「イー・エヌ・ブローセル」作成ニ係ル、
一九四六年三月十六日附、モ、林秀一「イー・ベー・
カー」「イー・エヌ・ブローセル」「イー・エヌ・
「ブルック」署名附

署名「ヤールズ・ヨズゲネー」

(和蘭軍情報部官印)

「ハタヒア」於一九四六年八月三十日

17

1924

400.

余蘭領東印度領事總長事務自附高峯
官蘭印軍院兵少佐法政博士カー、アー、ドウ、
ウエル、山、岡、三、重、有、名、官、登、也、元、十、リ

(昭和九年九月二十日 横濱市長官印)